

# Dempagumi.inc's "W.W.D" English Lyrics

Translation by Faruco (@\_faruco\_) and Ally & Sally (@moe\_twinstyle)

Furukawa Mirin Fujisaki Ayane (Pinky) Aizawa Risa Yumemi Nemu Naruse Eimi (Eitaso) Mogami Moga Everyone

Hello! We are Dempagumi.inc!  
We're a Japanese idol group!  
Chinese denpa!  
Akihabara to all over the world!!!  
It's nice to meet you!  
Are you ready?  
**Ahh! Here we go!**  
Mirin, Risa, Nemu, Ei, Moga, Pinky, Dempagumi!

Being bullied, I shut myself in my room.  
The arcade was the only place I could call home.

I became desperate when my dreams were ripped to pieces  
But suddenly I realized I was here smiling.

The radio was my only friend.  
Because of my emotions during puberty, everyone pulled away from me.

I uploaded a lot of dance videos onto a video website  
I was glued to my computer for views.

I admired anime and manga from the countryside  
I live here now, in my holy land of Akiba.

Forever and ever I shut myself in and played online games.  
My two hands weren't enough, so I pushed the function key with my foot.

**Even though we're not much, we're aiming for huge dreams!**  
**Looking down on us is fine, just fine!**  
**We're used to it, so go ahead, go ahead!**  
**Den den den den de de de den den... Dempagumi.inc!**

**Even though it's just a small, small stage right now,**  
**Someday we'll reach out to the huge, huge world with our wings**  
**outstretched.**  
**We'll reach everyone, with our shocking denpa!**

It can go anywhere.

It's not something you can throw away.  
**Don't underestimate our start from nothing!**

**Even though we're still struggling back and forth, back and forth now,  
We'll certainly grow day by day!  
We'll win the world over with our style!**

We didn't have anywhere to call our own.  
**Throw that all away for your dreams now! Denpa pathos!**

(Let me tell you how to use URYA-OI!  
Please shout it twice after our singing.  
5, 4, 3, 2, 1, GO!)

Japan, America, Italy! (Urya! Oi! Urya! Oi!)  
France, Spain, Taiwan! (Urya! Oi! Urya! Oi!)  
Brazil, China, Singapore! (Urya! Oi! Urya! Oi!)  
**World-wide Dempagumi!**

Our English is no good! (Urya! Oi! Urya! Oi!)  
Even Japanese is tough! (Urya! Oi! Urya! Oi!)  
It's not just words, it's from the heart! (Urya! Oi! Urya! Oi!)  
**Dempagumi!**

**Even if things are messed up around, up, and down and you don't  
understand**

**One day these points will form a line  
I'm thankful to the me that cried that day!**

**We've finally started to understand the reason why we were born  
Don't sing for yourself, but for others!  
Denpa big bang!**

I didn't want to go to school.  
All I did was play online games.  
It wasn't lonely there.

I was the same.  
I didn't even want to take one step from my room.  
Online games were my everything.  
In my beloved game, as an enemy, she was there.  
Yes, as my hated rival.  
**We were both enemies.**

From a young age, I was a cosplayer!  
I admired their cute, sparkly world!  
I always watched over her, that small, glowing girl.  
And then there was me that couldn't do anything.  
As time went by, I became a high school student!  
As time went by, I became the head maid.  
Why is that now...  
**We're together.**

I despaired in my hopelessness.  
For some reason, I ended up in Akihabara.  
At the maid cafe I worked at, there was a girl.  
She was so cute, but looked so lonely.  
She taught my injured self how to smile with all my heart.  
I thought that even if it's a bit, I wanted to help her!  
We both happened to meet.

Mirin, Risa, Nemu, Ei, Moga, Pinky!  
Six different lights, now become one.

We've wriggled in the dirt.  
We've experienced the very bottom.  
It's okay for us to dream!  
We'll triumph over it!  
Our name is Dempagumi.inc!

**From our cramped stage, we aim for the world!**  
**We'll send it to you, our shocking denpa!**  
It can go anywhere.  
It's not something you can throw away.  
Don't underestimate our start from nothing!

**Even though we're still struggling back and forth, back and forth now,**  
**We'll certainly grow day by day!**  
We'll win the world over with our style!

We didn't have anywhere to call our own.  
Throw that all away for your dreams now! Denpa pathos!

**Don't sing for yourself, but for others!**  
**Denpa big bang!**